



Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

**Исполнительный совет**  
Сто семьдесят шестая сессия

**176 EX/5**

ПАРИЖ, 5 апреля 2007 г.  
Оригинал: английский/  
французский

Пункт 5 предварительной повестки дня

**Доклад Генерального директора о мерах по выполнению решений и  
резолуций, принятых Исполнительным советом и  
Генеральной конференцией на предыдущих сессиях**

**РЕЗЮМЕ**

Цель настоящего доклада заключается в том, чтобы целью проинформировать членов Исполнительного совета о прогрессе, достигнутом в выполнении решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях.

Принятие решения не требуется.

|       |   |   |
|-------|---|---|
| I.    | <b>170 ЕХ/Реш. 6.3 и 171 ЕХ/Реш. 28:</b> Доклад о проведении седьмой консультации государств-членов по вопросу осуществления Конвенции и Рекомендации о борьбе с дискриминацией в области образования (1960 г.) ..... | 1 |
| II.   | <b>174 ЕХ/Реш. 6:</b> Доклад о ходе деятельности ЮНЕСКО в связи с ВИЧ и СПИДом .....  | 2 |
| III.  | <b>175 ЕХ/Реш. 4 (III):</b> Сотрудничество Юг-Юг в области образования .....  | 3 |
| IV.   | <b>175 ЕХ/Реш. 7:</b> Результаты реорганизации Сектора образования .....  | 4 |
| V.    | <b>175 ЕХ/Реш. 16:</b> Подготовка проекта декларации принципов относительно предметов культуры, перемещенных в связи со Второй мировой войной .....   | 5 |
| VI.   | <b>175 ЕХ/Реш. 24:</b> Переориентация деятельности Бюро ЮНЕСКО в Бразилиа .....   | 6 |
| VII.  | <b>33 С/Рез. 32:</b> Предоставление Институту теоретической и прикладной математики (ИТПМ) в Бразилии статуса регионального института под эгидой ЮНЕСКО .....   | 7 |
| VIII. | <b>33 С/ Рез. 34:</b> Предложение о создании в Венесуэле Международного центра по биологическим наукам (МЦБН) под эгидой ЮНЕСКО .....   | 7 |
| IX.   | <b>33 С/ Рез. 90:</b> Создание институтов и центров категории 2 и их вклад в достижение стратегических программных целей .....  | 7 |

**I. 170 EX/Реш. 6.3 и 171 EX/Реш. 28: Доклад о проведении седьмой консультации государств-членов по вопросу осуществления Конвенции и Рекомендации о борьбе с дискриминацией в области образования (1960 г.)**

1. В соответствии с решениями 170 EX/6.3 и 171 EX/28 началось проведение седьмой консультации государств-членов по вопросу осуществления Конвенции и Рекомендации о борьбе с дискриминацией в области образования (1960 г.) с охватом периода 2000-2005 гг.

2. В апреле 2005 г. Генеральный директор разослал циркулярное письмо (CL/3749) с целью повысить информированность общественности об указанной Конвенции и призвать те государства, которые еще не стали ее участниками, принять необходимые меры для присоединения к ней. Он особенно подчеркнул важность деятельности на национальном уровне по обеспечению равных образовательных возможностей, с тем чтобы образование было доступно для всех без дискриминации или исключения. Он также упомянул о необходимости широкого распространения этой Конвенции и установленных ею принципов и норм для обеспечения их повсеместной реализации.

3. В сентябре 2005 г. Генеральный директор разослал еще одно циркулярное письмо (CL/3770) с просьбой к государствам-членам подготовить всеобъемлющие доклады на основе руководящих принципов (171 EX/22, Приложение I), утвержденных Исполнительным советом на его 171-й сессии, и представить его в ЮНЕСКО не позднее 1 сентября 2006 г. Он подчеркнул, что подготовить и представить такие доклады предлагается даже тем государствам-членам, которые не являются сторонами Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования.

4. Кроме того, во исполнение решения 171 EX/28 в числе сопутствующих мероприятий 33-й сессии Генеральной конференции было организовано (15 октября 2005 г.) неофициальное информационное совещание государств – сторон Конвенции и других государств-членов в целях их более широкого информирования о значении докладов и о методологии их подготовки.

5. Затем в мае 2006 г. Генеральный директор разослал новое циркулярное письмо (CL/3793), в котором он напомнил государствам-членам об их обязанности представить запрошенные доклады до конца декабря 2006 г. Это письмо было направлено вместе с компакт-диск, содержащим заключительный доклад о неофициальном информационном совещании и справочно-методологические пособия, разработанные Секретариатом в 2005 г. и 2006 г. для оказания государствам-членам помощи при подготовке докладов.

6. По состоянию на 15 января 2007 г. Секретариат получил лишь 18 докладов (Бенин, Гвинея, Грузия, Дания, Зимбабве, Испания, Италия, Кипр, Маврикий, Нигер, Норвегия, Португалия, Сенегал, Словакия, Соединенное Королевство, Уганда, Чешская Республика и Швеция) от государств – сторон Конвенции и 11 докладов (Алжир, Бангладеш, Бурунди, Габон, Камерун, Колумбия, Мали, Непал, Сан-Марино, Танзания и Турция) от государств-членов во исполнение их политических обязательств в соответствии с Рекомендацией.

7. В решениях 170 EX/6.3 и 171 EX/28 Генеральному директору было предложено сообщить Исполнительному совету на его 176-й сессии об итогах седьмой консультации в форме аналитического доклада, основанного на материалах, полученных от государств-членов. Однако в силу того, что в Секретариат продолжают поступать доклады государств-членов и что было разослано еще одно письмо с напоминанием и с просьбой о том, чтобы те государства-члены, которые еще не представили докладов, сделали это как можно скорее и не позднее 1 апреля 2007 г., Генеральный директор считает уместным отложить представление аналитического доклада до 177-й сессии.

8. Генеральный директор надеется, что этот доклад о проведении консультации будет рассмотрен с должным вниманием и окажет положительное воздействие на государства-

члены в том, что касается подготовки и представления всеобъемлющих качественных докладов об осуществлении Конвенции и Рекомендации о борьбе с дискриминацией в области образования, которые уже неоднократно запрашивались.

## II. 174 EX/Реш. 6: Доклад о ходе деятельности ЮНЕСКО в связи с ВИЧ и СПИДом

9. Исполнительный совет в решении 174 EX/6 предложил Генеральному директору периодически представлять обновленную информацию о деятельности ЮНЕСКО в связи с ВИЧ и СПИДом (174 EX/7). Содержащаяся в настоящем докладе обновленная информация охватывает период после принятия вышеупомянутого решения.

10. В рамках седьмого совещания **Рабочей группы по ОДВ**, состоявшегося в Париже 19-21 июля 2006 г., было проведено заседание на тему «Деятельность по решению проблем, связанных с ВИЧ и СПИДом: роль образования в профилактике и уменьшении последствий». Вслед за этим на шестом совещании Группы высокого уровня по ОДВ, состоявшемся в Каире 14-16 ноября 2006 г., было проведено заседание на тему: «Проведение более эффективной и всеобъемлющей деятельности в сфере образования по решению проблем, связанных с ВИЧ и СПИДом». На обоих совещаниях, инициатором и организатором которых была ЮНЕСКО, особое внимание уделялось необходимости решения проблем, связанных с ВИЧ и СПИДом в качестве части усилий по достижению целей в области ОДВ.

11. Была обновлена **Стратегия ЮНЕСКО, касающаяся ВИЧ и СПИДа**, с целью учета установленных в рамках системы ООН приоритетов по обеспечению всеобщего доступа к профилактическим программам, лечению, уходу и поддержке, а также роли Организации в рамках программы ЮНЭЙДС. Пересмотренная стратегия основывается на широком процессе консультаций в рамках всей Организации и служит рамками для руководства деятельностью ЮНЕСКО в последующие годы. Как и в случае прежних стратегий ЮНЕСКО, принятых в 2001 г. и 2004 г., всеобъемлющая цель данной стратегии по-прежнему заключается в обеспечении наиболее эффективной деятельности государств-членов по решению проблем, связанных с ВИЧ и СПИДом, во всех сферах, относящихся к мандату Организации. Приоритетом является предотвращение с помощью образования распространения ВИЧ и в защите основных функций системы образования от пагубных последствий эпидемии с использованием преимуществ и ресурсов всех секторов ЮНЕСКО.

12. ЮНЕСКО по-прежнему остается одним из активных и заинтересованных спонсоров **ЮНЭЙДС**, участвующим во всех регулярных совещаниях и процессах этой программы и действующим совместно с другими спонсорами на глобальном, региональном и национальном уровнях. ЮНЕСКО, в частности, обеспечивает секретариатское обслуживание Межучрежденческой целевой группы ЮНЭЙДС (МЦГ) по образованию, которая является динамичным и пользующимся широкой поддержкой органом, представляет все основные заинтересованные стороны, занимающиеся образованием и проблематикой ВИЧ и СПИДа, и проводит заседания два раза в год. Успешная деятельность МЦГ по образованию пользуется широким признанием, что подтверждается готовностью доноров обеспечивать основное финансирование ее деятельности.

13. Важное значение, придаваемое образованию по вопросам ВИЧ и СПИДа в рамках новой стратегии, подтверждается той центральной ролью, которая отводится Глобальной инициативе ЮНЭЙДС по проблемам образования и ВИЧ/СПИДа, известной под названием **ЭДЮКЭЙДС** и осуществляемой под руководством ЮНЕСКО. ЭДЮКЭЙДС оказывает поддержку в деле осуществления в рамках сектора образования на национальном уровне всеобъемлющих мер по преодолению эпидемии и является одним из трех основных приоритетов в сфере ОДВ, одобренных Исполнительным советом ЮНЕСКО. В настоящее время в ЭДЮКЭЙДС участвуют 30 стран, и ряд других стран проявляет заинтересованность в участии в этой инициативе. В 2004 г. Комитет организаций – соучредителей ЮНЭЙДС в полном составе одобрил ЭДЮКЭЙДС, и с тех пор она пользуется поддержкой широкого и растущего

партнерского сообщества заинтересованных сторон в рамках сектора образования и получает существенную внебюджетную помощь.

14. ЮНЕСКО поддерживает ряд программ **неформального образования по проблемам наркотиков**, которые направлены на активизацию диалога по вопросам разработки новаторских программ и политики, благодаря возобновленной внебюджетной поддержке со стороны Европейского союза. Оказывается помощь сотрудничеству с существующими в Азии, Латинской Америке и Карибском бассейне учреждениями, занимающимися просвещением, лечением и реабилитацией наркоманов, а также развитию партнерских связей с организациями на уровне общин в целях повышения качества жизни основных маргинализированных групп. Конечная цель программы заключается в предоставлении лицам, отторгнутым от системы формального образования, возможностей получить устойчивые средства к существованию, уменьшив тем самым их уязвимость в отношении ВИЧ и злоупотребления наркотиками, путем улучшения доступа к соответствующим образовательным возможностям, лечению в целях ослабления вредных последствий и службам, обеспечивающим уход и поддержку. Весь этот процесс направлен на усиление политической приверженности задачам удовлетворения потребностей основных целевых групп населения, особенно наркоманов и ВИЧ-инфицированных.

15. Помимо программной деятельности существенный прогресс достигнут и в деле создания в ЮНЕСКО более безопасной и защищенной среды для ее сотрудников. В 2006 г. была обновлена **политика ЮНЕСКО по проблемам, связанным с ВИЧ и СПИДом, на рабочем месте**, которая предусматривает постоянное информирование персонала ЮНЕСКО по этой проблематике с помощью учебных занятий, в рамках которых в 2006 г. прошли подготовку более 200 сотрудников Штаб-квартиры. ЮНЕСКО является одним из активных партнеров совместной программы Организации Объединенных Наций «ООН проявляет заботу», направленной на обеспечение просвещения, ухода и поддержки для сотрудников ООН во всем мире.

### III. 175 EX/Реш. 4 (III): *Сотрудничество Юг-Юг в области образования*

16. Программа сотрудничества Юг-Юг (СЮЮ) была представлена сотрудникам подразделений на местах в ходе региональных консультативных совещаний Сектора образования по подготовке проектов документов 34 С/4 и 34 С/5, которые состоялись в Бангкоке, Каире, Монтевидео и Занзибаре в ноябре и декабре 2006 г. В Штаб-квартире был создан координационный центр программы СЮЮ. Наряду с обеспечением связи с Рабочей группой «Группы 77 + Китай» по сотрудничеству Юг-Юг, этот координационный центр будет отвечать за следующие вопросы:

- планирование Программы сотрудничества Юг-Юг;
- включение проблематики сотрудничества Юг-Юг в основное русло деятельности ЮНЕСКО;
- управление информацией в области сотрудничества Юг-Юг;
- мониторинг и оценка инициатив и мероприятий, касающихся сотрудничества Юг-Юг, во всем мире;
- помощь в изыскании финансирования.

В каждом из четырех региональных бюро по образованию были определены координаторы для содействия планированию и управлению средствами и мероприятиями СЮЮ на региональном уровне. Для содействия развитию СЮЮ в области распространения грамотности изучаются возможности существующих сетей и ресурсов в рамках Института ЮНЕСКО по обучению на протяжении всей жизни (ИЮОЖ).

17. Помимо создания институциональной структуры для сотрудничества Юг-Юг в рамках реформы Сектора образования была также разработана новая модель подотчетной децентрализации. Благодаря уделению значительного внимания **укреплению региональных бюро по образованию** расширятся возможности ЮНЕСКО в деле активизации и поддержки сотрудничества Юг-Юг, особенно на региональном и субрегиональном уровнях.

18. В рамках Крупной программы I в Проекте 34 С/5 предлагается установить первоначальный бюджет для СЮЮ. Было разослано письмо, в котором государствам-членам предлагается вносить добровольные взносы. В настоящее время Секретариат ведет переписку с некоторыми государствами-членами, которые уже выразили готовность внести добровольные взносы для программы СЮЮ. В рамках мероприятий по расширению партнерских связей в целях содействия развитию программы СЮЮ в области образования были установлены первоначальные контакты со Специальной группой по сотрудничеству Юг-Юг в рамках ПРООН и изучаются возможности для развития сотрудничества и синергии.

#### **IV. 175 EX/Реш. 7: Результаты реорганизации Сектора образования**

19. В результате серьезной реорганизации и оптимизации Сектора образования (DG/Note/06/37), а также кадровых изменений в связи с его реформой и реструктуризацией (DG/Note/06/38), в сентябре-ноябре 2006 г. были проведены три рабочих совещания по реформе в каждом отделе, которые касались следующих вопросов: обзор реформы и детальной структуры отделов; слаженность коллективной работы и ее реорганизация; гибкое разделение труда и перераспределение должностных обязанностей. Помимо этого для групп руководящего состава из числа заведующих секциями каждого отдела было проведено еще одно рабочее совещание для рассмотрения тех изменений, которые необходимо внести в описания должностных обязанностей в результате реформы. Были определены новые функции и обязанности сотрудников в соответствии с новой структурой, и в тесной консультации с ними осуществлялась разработка новых описаний должностных обязанностей. В начале 2007 г. к исполнению своих обязанностей приступила заместитель заместителя Генерального директора по вопросам управления программой в области образования.

20. В связи с реорганизацией и утверждением административных и программных аспектов деятельности новых отделов при подготовке проекта Среднесрочной стратегии на 2008-2013 гг. (34 С/4) и Проекта программы и бюджета на 2008-2009 гг. (34 С/5) учитывались соответствующая оптимизированная структура и целенаправленный программный подход. Кроме того, Сектор образования продолжал осуществлять утвержденный Генеральной конференцией документ 33 С/5, и в этой области был достигнут существенный прогресс.

21. После предыдущей сессии Исполнительного совета была утверждена новая структура и политика подотчетной децентрализации (DG/Note/06/52) для укрепления способности ЮНЕСКО учитывать и удовлетворять потребности и приоритеты стран. Эта новая политика в области децентрализации была применена на практике при подготовке Проекта программы и бюджета на 2008-2009 гг. (34 С/5), в ходе которой региональные бюро по образованию возглавили работу по установлению региональных стратегических рамок и механизмов ассигнования средств. На структурном уровне прилагаются усилия по укреплению профессиональных и административных платформ ЮНЕСКО в регионах в целях обеспечения возможностей обслуживания мероприятий на страновом уровне. К моменту подготовки настоящего доклада семь должностей были переведены в региональные бюро и одна должность – в бюро вне Штаб-квартиры.

22. При разработке планов работы в рамках Программы и бюджета на 2008-2009 гг. (34 С/5) Сектор образования начнет применять основывающийся на новой концепции «контракт на осуществление мероприятий», являющийся частью новой структуры и политики подотчетной децентрализации. Эти «контракты», которые будут вводиться региональными бюро по образованию на основе делегирования полномочий со стороны заместителя Генерального директора по вопросам образования, а также соответствующими национальными

или кластерными бюро, станут ключевым оперативным механизмом для обеспечения подотчетности в рамках Сектора образования. «Контракты на осуществление мероприятий» послужат основой для улучшения мониторинга и оценки деятельности в ходе двухлетнего периода.

23. Благодаря усилению подотчетности, целостности и интеграции, реформа Сектора образования обеспечивает более прочную позицию ЮНЕСКО в деле выполнения ее глобальной руководящей роли в области образования для всех (ОДВ) и оказания поддержки государствам-членам на местном уровне. Двумя наглядными примерами усиления деятельности Организации в этих областях являются одобрение Глобального плана действий в области ОДВ на шестом совещании Группы высокого уровня в Каире и расширение стратегий ЮНЕСКО по оказанию поддержки образованию (ЮНЕСС).

**V. 175 EX/Реш. 16: Подготовка проекта декларации принципов относительно предметов культуры, перемещенных в связи со Второй мировой войной**

24. В соответствии с решением 175 EX/16, в котором Генеральному директору, помимо прочего, было предложено провести дальнейшее изучение этого вопроса и после консультации с государствами – членами Исполнительного совета принять решение о наиболее подходящих формах деятельности по выполнению резолюции 33 C/45, Генеральный директор организовал такие консультации 5 декабря 2006 г. в Париже.

25. В ходе консультаций выяснилось, что большинство членов Исполнительного совета поддерживают проведение второй сессии межправительственного совещания. Вследствие этого Генеральный директор провел такое совещание 8-9 марта 2007 г. в Париже.

26. Главная цель совещания, состоявшегося в марте 2007 г. в Париже, заключалась в проведении заключительного этапа работы над проектом декларации принципов относительно предметов культуры, перемещенных в связи со Второй мировой войной, который предусматривается представить на 34-й сессии Генеральной конференции.

**VI. 175 EX/Реш. 24: Переориентация деятельности Бюро ЮНЕСКО в Бразилиа**

27. В период после предыдущей сессии Исполнительного совета были приняты решения о многочисленных мерах и предпринят ряд шагов и действий, направленных на усиление процесса переориентации. В соответствии с принятым решением (175 EX/24) цель настоящего краткого доклада состоит в информировании членов Совета об основных результатах этого процесса.

28. С точки зрения работы с программой стратегические рамки, разработанные в октябре 2006 г., стали основным рабочим инструментом указанного Бюро в ходе дискуссий и обменов мнениями с национальными партнерами. Этот механизм, созданный в момент формирования новых правительственных структур на федеральном уровне и на уровне федеральных штатов по итогам выборов в ноябре 2006 г., позволяет, начиная с этапа разработки новых проектов, четко определять сферы деятельности ЮНЕСКО и те методы, которые позволяют Организации обеспечивать максимальную «добавленную стоимость». Около 20 новых проектов находятся в процессе разработки и обсуждения с партнерами.

29. Продолжается осуществление переходной фазы в области здравоохранения. Бразильские власти (министерство здравоохранения, министерство по вопросам плана, бюджета и административного управления и министерство внешних связей) официально просили резидента-координатора Организации Объединенных Наций получить согласие со стороны ПРООН, ЮНЕСКО и ЮНОДК (Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности) относительно продления до июня 2008 г. контрактов для постоянных групп, занимающихся несколькими проектами, что позволит им принять необходимые меры для окончательного набора надлежащих административных сотрудников, не нанося при

этом ущерба осуществлению крупных программ национального масштаба, в которых они участвуют. С другой стороны, министерство здравоохранения в соответствии с решениями о прекращении участия в деятельности обеспечит выполнение всех закупочных и субподрядных операций, первоначально предусмотренных в рамках этих проектов. В этом контексте Генеральный директор санкционировал продление полномочий групп, отвечающих за пять проектов, выполняемых ЮНЕСКО. Штаб-квартиры ПРООН и ЮНОДК приняли аналогичные решения в отношении тех проектов, которые находятся в их ведении.

30. С административной точки зрения прибытие в последнем квартале 2006 г. нового международного служащего в качестве административного сотрудника позволило внедрить и укрепить методы работы, которые отныне соответствуют нормам, действующим во всей Организации. Так, начиная с 1 января этого года текущие проекты больше не будут испытывать дефицит ассигнований, утвержденных Бюро бюджета, и при этом резко сократилось количество «промежуточных счетов». Эти меры принимаются в рамках подготовительного цикла перевода системы управления SICOF, используемой в настоящее время в Бюро в Бразилиа, в общую систему FABS. Этот проект перевода, который продлится приблизительно один год, разработан в соответствии с принципами эффективного управления проектами с учетом объема и конфиденциального характера данных, подлежащих обработке.

31. В целях окончательного введения в действие новых административных и финансовых процессов в Бюро ЮНЕСКО в Бразилиа, разработанных в 2006 г. (в отношении бюджетов, контрактов, закупок, поездок, платежей, поступлений, выверки банковских счетов и инвестиций), оно приступило к проведению углубленного анализа соответствующих направлений работы, параметров и методов контроля и надлежащих обязанностей, а также требуемых профилей профессиональной специализации сотрудников. В завершение этой работы, которая станет заключительным этапом переходного периода и должна быть окончена в июле, будет проведено полное обследование необходимых кадровых ресурсов и адекватной структуры в целях успешного проведения всего комплекса мероприятий.

32. В ноябре 2006 г. группа внешних ревизоров из Счетной палаты Франции прибыла в Бразилиа для анализа внутреннего функционирования Бюро, ознакомления с его деятельностью путем конкретного изучения некоторых проектов и проведения оценки рисков в рамках аудиторской проверки бюро, направленной на выработку параметров для планирования последующих миссий.

33. Во исполнение стратегии, изложенной в документах 175 EX/24 и 175 EX/INF.6, персонал пяти отделений отныне в полной мере интегрирован на бюджетном уровне, а описания должностных обязанностей находятся в процессе приведения в соответствие с нормами. Исполняющий обязанности директора провел различные поездки на места в целях укрепления институционального партнерства с государствами и муниципалитетами и выявления новых направлений сотрудничества. В течение предстоящих двух лет будут постепенно появляться новые проекты, которые должны позволить этим отделениям добиться сбалансированного состояния, позволяющего обеспечить их самофинансирование.

34. Что касается повышения квалификации, то около 70 сотрудников Бюро прошли институциональную подготовку, разработанную и организованную сотрудниками BFC и HRM. Важными и насыщенными мероприятиями стали две учебные сессии продолжительностью по одной неделе, которые позволили углубить знания сотрудников и восприятие ими Организации. Четыре ведущих инструктора, прибывшие из Штаб-квартиры, высоко оценили качество обмена мнениями и динамизм коллектива сотрудников Бюро.

35. Столкнувшись с неоднозначной юридической ситуацией, при которой иммунитет, связанный с юрисдикцией Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, не получает четкого признания со стороны различных национальных судебных инстанций, а также с весьма многочисленными случаями, затрагивающими трудовое законодательство ввиду различий в контрактах, касающихся временных сотрудников и консультан-



тов, представленные в Бразилии учреждения Организации Объединенных Наций коллективно приняли решение запросить обоснованные юридические заключения у двух видных независимых специалистов. Эти заключения будут представлены в Верховном суде местным подразделением Организации Объединенных Наций через министерство иностранных дел в целях принятия решения и с тем, чтобы во всех бразильских судах действовало единое толкование Конвенции о привилегиях и иммунитетах. Эта коллективная инициатива должна быть полезной и ценной для ЮНЕСКО, одно из дел которой в настоящее время рассматривается в Верховном суде, а другие дела находятся в трибуналах по вопросам труда.

**VII. 33 С/Рез. 32: Предоставление Институту теоретической и прикладной математики (ИТПМ) в Бразилии статуса регионального института под эгидой ЮНЕСКО**

36. Этот пункт был исключен правительством Бразилии из повестки дня 174-й сессии Исполнительного совета. После консультаций с директором ИТПМ и Постоянным представительством Бразилии при ЮНЕСКО выяснилось, что Устав ИТПМ регламентируется законом Бразилии об общественных организациях и что Институт не может внести необходимые изменения в свой правовой статус в соответствии с требованиями, предъявляемыми к институтам ЮНЕСКО категории 2. В связи с этим бразильские власти окончательно сняли предложение о предоставлении ИТПМ статуса, относящегося к категории 2, при том понимании, что ИТПМ, тем не менее, будет заинтересован в сотрудничестве с МПФН.

**VIII. 33 С/Рез. 34: Предложение о создании в Венесуэле Международного центра по биологическим наукам (МЦБН) под эгидой ЮНЕСКО**

37. Национальная комиссия Венесуэлы по делам ЮНЕСКО 16 января 2007 г. проинформировала Исполнительный совет о принятом министерством науки и технологии Венесуэлы решении приостановить переговоры между Венесуэлой и Организацией по вопросу создания Международного центра по биологическим наукам (МЦБН) и не включать этот пункт в повестку дня 176-й сессии Исполнительного совета. Этот вопрос будет вновь рассмотрен венесуэльскими властями в свете опыта создания Национального центра по наукам о жизни и бионаукам, который предусматривается учредить в 2007 г.

**IX. 33 С/Рез. 90: Создание институтов и центров категории 2 и их вклад в достижение стратегических программных целей**

38. Генеральная конференция на своей 33-й сессии приняла резолюцию 33 С/90 о сотрудничестве ЮНЕСКО с институтами и центрами категории 2. Как определяется в резолюции 33 С/90, институты и центры категории 2 представляют собой учреждения, которые в правовом плане не являются частью Организации, но связаны с ней на основании официальных соглашений, утвержденных Генеральной конференцией, в целях обеспечения их существенного, эффективного и устойчивого вклада в осуществление программы мероприятий ЮНЕСКО, что позволяет использовать все имеющиеся ресурсы и расширить глобальный охват и влияние Организации.

39. В настоящее время в категорию учреждений, действующих под эгидой ЮНЕСКО, включено 29 центров и институтов (см. Приложение), в том числе недавно впервые включенный в категорию 2 центр, занимающийся потребностями молодежи – Международный детский центр «Артек» в Украине. Институты и центры категории 2 вносят вклад в выполнение программы ЮНЕСКО путем создания потенциала, обмена информацией по той или иной конкретной дисциплине, проведения теоретических и экспериментальных исследований, повышения квалификации кадров и т.п. Они также предоставляют техническую поддержку и консультации в сфере своей специализации государствам-членам и другим подразделениям Секретариата, в том числе бюро на местах. Фактически одним из важнейших направлений деятельности институтов и центров категории 2 является создание потенциала в их соответствующих сферах компетенции, особенно в развивающихся странах, в целях содействия со-

кращению масштабов нищеты, а также обеспечению мира и устойчивого развития. Так, например, несмотря на послевоенную ситуацию, Международный центр наук о человеке в Ливане продолжал осуществлять мероприятия по содействию укреплению мира, предназначенные для ученых, молодых исследователей и студентов старших курсов из Ливана, Иордании, Египта и различных европейских стран.

40. В целях усиления синергии между институтами и центрами категории 2, Штабквартирой, бюро на местах и национальными комиссиями, в рамках ЮНЕСКО были определены координационные центры, работающие совместно с институтами и центрами категории 2 в целях повышения наглядности и влияния деятельности ЮНЕСКО на региональном и национальном уровне. Так, например, Международный институт центральноазиатских исследований (МИЦАИ) в Самарканде, Узбекистан, и Международный институт по исследованию кочевых цивилизаций (МИИКЦ) в Монголии работают в тесном взаимодействии с бюро ЮНЕСКО в Ташкенте и Пекине в рамках проекта «Межкультурный диалог в Центральной Азии» в целях осуществления программ, способствующих развитию интеллектуального сотрудничества в Центральной Азии и за пределами этого региона в интересах повышения информированности и распространения знаний об этом регионе в целом и, в частности, об исследованиях жизни кочевых народов.

41. Предпринимаются также инициативы по разработке конкретных стратегий для усиления сотрудничества между программами ЮНЕСКО и институтами и центрами категории 2. Так, например, Межправительственный совет МГП сформировал целевую группу по подготовке проекта стратегии, касающейся институтов и центров ЮНЕСКО категорий 1 и 2, связанных с водными ресурсами, в консультации с национальными комитетами МГП. Эта стратегия послужит основой для определения характера связей центров категорий 1 и 2 с МГП на всех уровнях и методов их совместной работы в рамках сети в целях предотвращения дублирования, активизации сотрудничества и обеспечения целостного характера взаимодействия с государствами-членами. Разработка этой стратегии будет завершена в июне 2007 г. в Делфте, Нидерланды, на совещании директоров институтов и центров ЮНЕСКО категорий 1 и 2, занимающихся водными ресурсами.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

См. 33 С/Рез. 90

### СПИСОК ИНСТИТУТОВ И ЦЕНТРОВ КАТЕГОРИИ 2, ДЕЙСТВУЮЩИХ ПОД ЭГИДОЙ ЮНЕСКО

(по состоянию на февраль 2007 г.)

1. Международный центр исследований и подготовки кадров по вопросам образования в сельской местности (ИНРУЛЕД), Баодин, Китай.
2. Азиатско-тихоокеанский центр по воспитанию в духе международного взаимопонимания (АПСЕИУ), Инчхон, Республика Корея
3. Африканский центр по профессиональной ориентации, консультированию и развитию молодежи (ПОКМ), Лилонгве, Малави.
4. Региональный центр планирования образования, Шарджа, Объединенные Арабские Эмираты.
5. Международный центр по образованию для девочек и женщин в Африке (СИЕФФА), Уагадугу, Буркина-Фасо.
6. Международный исследовательский и учебный центр по эрозии и наносам (ИРТКЕС), Пекин, Китай.
7. Региональный центр по гидрологии и водным ресурсам влажных тропиков для Юго-Восточной Азии и Тихого океана (ЦВТ), Куала-Лумпур, Малайзия.
8. Региональный центр по водным ресурсам для районов влажных тропиков в странах Латинской Америки и Карибского бассейна (КАТХАЛАК), Панама, Панама.
9. Региональный центр по управлению водными ресурсами в городах (РЦУВРГ), Тегеран, Исламская Республика Иран.
10. Международный центр теоретической и прикладной математики (МЦТПМ), Ницца, Франция.
11. Региональный учебный и исследовательский центр по водным ресурсам засушливых и полусухих зон (РУИЦВР), Египет.
12. Международный центр по подземным водам и историческим гидротехническим сооружениям (МЦПВИГС), Йезд (Исламская Республика Иран).
13. Латиноамериканский физический центр (ЛАФЦ), Рио-де-Жанейро, Бразилия\*.
14. Региональный центр по подготовке кадров и образованию в области биотехнологии в Индии.
15. Международный центр по управлению рисками, связанными с водными ресурсами (МЦУРВ), Цукуба (Япония).

---

\* Учрежден в 1962 г. до разработки руководящих принципов, касающихся институтов и центров ЮНЕСКО.

16. Региональный центр по водным ресурсам засушливых и полузасушливых зон Латинской Америки и Карибского бассейна (КАЗАПАК), Ла-Серена (Чили).
17. Европейский региональный центр по экогидрологии, Лодзь (Польша).
18. Международный центр МГП-ХЕЛП по вопросам законодательства, политики и научных исследований в области водных ресурсов, Университет Данди, Шотландия (Соединенное Королевство).
19. Международный исследовательский и учебный центр по городскому дренажу (ИРТКУД), Белград, Сербия.
20. Региональный центр по управлению водными ресурсами в городах для Латинской Америки и Карибского бассейна (СИНАРА), Кали, Колумбия.
21. Международный центр наук о человеке, Библ (Ливан).
22. Международный институт центральноазиатских исследований (МИЦАИ), Самарканд (Узбекистан).
23. Международный институт по исследованию кочевых цивилизаций (МИИКЦ), Улан-Батор, Монголия.
24. Фонд Северных стран по всемирному наследию, Осло, Норвегия.
25. Региональный центр по охране нематериального культурного наследия Латинской Америки (КРЕСПИАЛ), Куско, Перу.
26. Международный центр по изучению вопросов сохранения и восстановления культурных ценностей (ИККРОМ), Рим, Италия.
27. Региональный центр содействия развитию книжного дела в Латинской Америке и Карибском бассейне (СЕРЛАЛК), Богота, Колумбия.
28. Международный центр регистрации серийных изданий (МЦРСИ), Париж, Франция.
29. Международный детский центр «Артек», Украина.



Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

# Исполнительный совет 176 EX/5 Add.

Сто семьдесят шестая сессия

ПАРИЖ, 5 апреля 2007 г.  
Оригинал: английский

Пункт 5 предварительной повестки дня

## **Доклад Генерального директора о мерах по выполнению решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях**

*Роль ЮНЕСКО в связи с проблемой африканской миграции*

### **ДОБАВЛЕНИЕ**

#### **РЕЗЮМЕ**

Во исполнение решения 175 EX/57 в настоящем документе представляется информация о практических предложениях в областях компетенции ЮНЕСКО с целью решения проблемы африканской миграции и развития и о расширении межсекторальной деятельности в этой области.

Проект решения: пункт 8.

## Рабочая группа по вопросу об африканской миграции

1. На своей 175-й сессии Исполнительный совет принял решение 175 EX/57 о роли ЮНЕСКО в связи с проблемой африканской миграции. В нем отмечается, что проблема современной африканской миграции является предметом серьезной озабоченности международного сообщества, что ее решение требует принятия согласованных действий и что она созвучна всем приоритетным целям ЮНЕСКО (Африка, молодежь и наименее развитые страны); в нем также подчеркивается связь этой проблемы с осуществлением прав человека и предлагается Генеральному директору в этой связи определить роль ЮНЕСКО. Во исполнение указанного решения Генеральный директор принял решение сформировать в рамках Секретариата межсекторальную рабочую группу (служебная записка DG/Note/06/56). В состав этой группы, работу которой возглавил заместитель Генерального директора по вопросам социальных и гуманитарных наук (ADG/SHS), входят представители Департамента Африка, Бюро стратегического планирования (BSP) и пяти программных секторов. Ее мандат охватывает рассмотрение соответствующих конкретных предложений в областях компетенции ЮНЕСКО с целью решения проблемы африканской миграции и развития. Группа провела два заседания: в декабре 2006 г. и в январе 2007 г. Кроме того, в январе 2007 г. было организовано совещание с участием постоянных представительств государств-членов при ЮНЕСКО с целью неофициального обмена мнениями о деятельности указанной группы. Другое совещание было проведено в феврале 2007 г. с участием Международной организации по миграции (МОМ), которая была представлена первым заместителем Генерального директора МОМ, для укрепления сотрудничества ЮНЕСКО с МОМ в этой области и избежания дублирования работы; с этой целью в настоящее время рассматривается вопрос о разработке меморандума о взаимопонимании между ЮНЕСКО и МОМ.

2. Работа указанной группы приобретает особую актуальность в контексте деятельности Организации Объединенных Наций в области международной миграции. В последнее время в рамках системы Организации Объединенных Наций было предпринято несколько крупных инициатив, включая создание Глобальной комиссии по вопросам международной миграции, доклад которой, опубликованный в 2005 г., лег в основу деятельности, осуществляемой ООН в ответ на вызовы, поставленные проблемой миграции; в 2006 г. в Организации Объединенных Наций был проведен Диалог на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии, который стал самым крупным в системе ООН мероприятием по данной проблеме; создание Глобального форума по вопросам международной миграции и развития, первое заседание которого будет проведено в июле 2007 г. по приглашению правительства Бельгии в этой стране – он станет форумом для обмена мнениями между правительствами по вопросам миграции. Кроме этого, с целью усиления согласованности действий Организации Объединенных Наций в ответ на вызовы, вызванные международной миграцией, Генеральный секретарь ООН учредил в 2006 г. Глобальную группу по миграции (ГГМ), в состав которой в настоящее время входят представители десяти учреждений, занимающихся активной деятельностью в этой области (МОТ, МОМ, УВКПЧ, ЮНКТАД, ДЭСВООН, ПРООН, ЮНФПА, УВКБ, УНПООН и Всемирный банк). В настоящее время рассматривается просьба ЮНЕСКО об ее участии в работе ГГМ в качестве учреждения – члена данной Группы.

3. Межсекторальная рабочая группа проводила свою работу с должным учетом последних заявлений, рекомендаций и руководящих указаний, которые были приняты Африканским союзом и Европейским союзом. В частности, рабочая группа тщательно учла согласованную Общую позицию африканских стран по вопросам миграции и развития и Политический рамочный документ для Африки по вопросам миграции, принятый Африканским союзом (Банжул, Гамбия, июнь 2006 г.), а также Совместную декларацию Африка – Европейский союз по вопросам миграции и развития (Триполи, Ливия, ноябрь 2006 г.). Она также приняла к сведению решение Исполнительного совета 175 EX/20, касающееся последующей деятельности в связи со второй Конференцией представителей интеллигенции из стран Африки и диаспоры (КИАД-II)

(Сальвадор-ди-Байя, Бразилия, 12-14 июля 2006 г.) и решение 175 EX/41 по вопросу о сотрудничестве ЮНЕСКО с африканскими региональными и субрегиональными организациями. Она отметила сделанный в этих документах акцент на коренные причины, лежащие в основе миграции, такие как нищета и низкий уровень развития, важное значение миграционных потоков в Африке, необходимость подхода к проблемам миграции в более широких рамках развития и в сотрудничестве со всеми оказавшимися затронутыми миграцией странами и регионами. Рабочая группа подчеркнула необходимость тесного сотрудничества с Африканским союзом и со всеми соответствующими партнерами при проведении ЮНЕСКО работы в области, связанной с африканской миграцией.

4. Межсекторальная рабочая группа обсудила соответствующие практические предложения в областях компетенции ЮНЕСКО с целью решения проблемы африканской миграции и развития. Были выявлены следующие области деятельности:

- **Образование:** (1) проблема утечки квалифицированных кадров (например, в связи с совместным проектом ЮНЕСКО – Хьюлетт Паккард по данному вопросу; (2) содействие признанию квалификаций и свидетельств о высшем образовании с помощью существующих нормативных инструментов ЮНЕСКО в этой области, способствуя тем самым свободному перемещению квалифицированных кадров в соответствии с Совместной декларацией Африка – Европейский союз по вопросам миграции и развития, в которой рекомендовалось «работать в направлении взаимного признания академической квалификации и профессиональных свидетельств»; (3) расширение возможностей получения профессионального и технического образования и подготовки, особенно ведущих к предпринимательской деятельности, с тем чтобы молодые люди могли заниматься продуктивной работой, обеспечивающей им средства к существованию, неподалеку от своего места жительства; (4) создание дополнительных кафедр ЮНЕСКО по вопросам, связанным с миграцией и диаспорами, с целью укрепления научно-исследовательского потенциала (например, кафедра ЮНЕСКО по проблеме африканской миграции, которую предстоит создать при Дакарском университете, Сенегал, в тесном сотрудничестве с МОМ, и еще одна кафедра ЮНЕСКО по проблемам африканской диаспоры, которую можно было бы предусмотреть для другого африканского субрегиона).
- **Естественные науки:** (1) решение возникающей проблемы «экологических беженцев» (то есть, людей, которые покидают свои дома в результате стихийных бедствий, таких как опустынивание, циклоны, наводнения, оползни, засухи и экстремальные температуры или техногенных аварий); (2) введение проблем устойчивого развития в основное русло деятельности, связанной с политикой в области миграции и развития; (3) обеспечение эффективного сотрудничества между учеными путем создания условий для международной мобильности с целью укрепления научно-исследовательского потенциала в Африке, содействия притоку квалифицированных кадров за счет привлечения учащихся и квалифицированных мигрантов, а также компенсация утечки квалифицированных кадров и утраты людских ресурсов в наименее развитых странах.
- **Социальные и гуманитарные науки:** (1) содействие управлению людскими ресурсами в миграционных потоках путем достижения договоренностей между основными заинтересованными сторонами и содействия управляемой миграции, в частности на региональном уровне; (2) усиление информационно-разъяснительной работы с учетом злоупотребления правами человека в условиях неконтролируемой миграции; (3) укрепление развития регионов, из которых идут потоки миграции, путем акцента на потенциально позитивном воздействии мигрантов, в том числе с помощью связей

в транснациональных диаспорах (совместная инициатива ЮНЕСКО-МОМ-АС, направленная на содействие диалогу между диаспорами, с которой выступила КИАД, станет первым шагом в этом направлении); (4) решение конкретных проблем, связанных с мигрантами, проживающими в городах, и со связкой «интеграция – миграция»; (5) решение проблем связки «миграция – права человека» в соответствии с рекомендацией АС, изложенной в его Общей позиции по вопросам миграции и развития, в которой содержится призыв к ратификации и выполнению таких международных актов, как Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

- **Культура:** (1) борьба с торговлей людьми через культурные аспекты этой проблемы; (2) решение проблемы лингвистического разнообразия и мирного сосуществования беженцев и мигрантов с населением принимающих стран; (3) подчеркивание решающей роли культуры в стратегиях национального и регионального развития, что позволит взяться за решение коренных проблем, лежащих в основе миграции; (4) возрождение традиционных ремесел с целью создания рабочих мест (например, с помощью развития традиционных знаний и культурного туризма).
- **Коммуникация и информация:** (1) содействие развитию Африки через членов африканской диаспоры, которые являются основными участниками процесса развития в странах своего происхождения, в соответствии с Совместной декларацией Африка – ЕС и КИАД-II, в которой содержится рекомендация о содействии «роли диаспор в целях обеспечения устойчивого развития в странах их происхождения»; (2) включение новых африканских языков в число языков, используемых в мире цифровых технологий, полагаясь, в частности, в этом деле на африканскую диаспору; (3) создание «виртуальных лабораторий», объединяющих африканцев и членов африканской диаспоры путем использования ИКТ; (4) создание «экспертной сети диаспоры» с целью разработки предложений по проектам для представления их международным партнерам (Европейскому союзу, Африканскому банку развития, Европейскому банку развития, Исламскому банку развития, Форуму Китай – Африка, Токийской международной конференции по вопросам африканского развития (TICAD), ЮСАИД, Всемирному банку и т.д.).
- **Департамент Африка:** (1) содействие исследованиям, посвященным проблеме африканской миграции и развития путем налаживания партнерских отношений в контексте региональных инициатив и с участием партнеров, включая Африканский союз и африканские региональные экономические сообщества (РЭС); (2) содействие распространению и возрождению художественной, литературной и культурной продукции африканских диаспор; (3) решение проблемы африканской миграции путем сосредоточения внимания на истории региона, содействия превентивной дипломатии и восстановления культуры мира в африканских странах, переживших конфликты; (4) деятельность в продолжение решений, принятых на первой и второй конференциях КИАД; (5) последующая деятельность в областях компетенции ЮНЕСКО, связанная с выполнением рекомендаций, которые будут приняты на предстоящем Глобальном форуме по вопросам миграции и развития, проведение которого запланировано в Брюсселе, Бельгия, в июле 2007 г.

5. С целью усиления межсекторальной согласованности Рабочая группа предлагает следующие меры:

*Обзор литературы и сбор информации.* Следует на систематической основе осуществлять сбор и проводить анализ имеющейся информации по вопросам, связанным с африканской



миграцией с точки зрения причин ее возникновения, протекающих в связи с ней процессов, ее последствий и возможных политических решений, с тем чтобы выступать с инициативными предложениями, основанными на проверенных и объективных данных. В дополнение к этому следует учитывать политические инициативы, с которыми выступают все участники (главным образом, национальные правительства, региональные организации, международные/межправительственные организации и учреждения и НПО), с тем чтобы деятельность ЮНЕСКО вписывалась в более широкие рамки работы, проводимой Организацией Объединенных Наций.

*Создание сетей.* Следует предусмотреть создание научно-исследовательских и политически ориентированных сетей. Региональные и субрегиональные научно-исследовательские сети, опирающиеся в своей работе на опыт ЮНЕСКО, позволили бы осуществлять постоянный и углубленный сбор информации в рамках проведения научных исследований, консультаций и слушаний, в частности с целью документирования и мониторинга миграционных потоков в страны региона и из этих стран. Региональный Форум молодежи ЮНЕСКО, который планируется провести в Западной Африке в середине 2007 г., может стать подходящей платформой для диалога и обмена идеями; аналогичным образом, в партнерстве с МОМ встреча *Campus of Excellence-2007*, которую планируется организовать в июле 2007 г. в Испании, может быть использована в качестве дополнительного вклада в эту работу. Научно-исследовательские сети могли бы сосредоточить свое внимание на связке «образование-миграция», проблеме утечки квалифицированных кадров, гендерных аспектах миграционной динамики, торговле людьми и современных формах работорговли, воздействии возрождения на развитие, роли факторов, связанных с окружающей средой и охраной здоровья, на охране прав человека и миграционных процессах, протекающих в транснациональной диаспоре. Исследовательская сеть, объединяющая существующие научно-исследовательские учреждения в различных субрегионах Африки и на разных континентах, могла бы впоследствии превратиться в Сеть по наблюдению за миграцией, задача которой заключалась бы в информационном обеспечении принятия политических решений, касающихся проблем миграции и развития. Можно было использовать в этой связи многолетний опыт ЮНЕСКО в деле создания и обеспечения деятельности региональных и межконтинентальных сетей.

*Укрепление потенциала.* В тесном сотрудничестве с МОТ и Конференцией министров образования африканских государств (КОМЕДАФ), а также в рамках проведения второго Десятилетия образования в Африке следует в приоритетном порядке провести исследование, посвященное технической и профессиональной подготовке, которое должно помочь разработать политику, направленную на более эффективную адаптацию этой ступени образования, компетенции, знаний и навыков африканской молодежи к местным потребностям и возможностям, с тем чтобы африканская молодежь могла принимать полноценное участие в усилиях, направленных на обеспечение национального и регионального развития.

6. Наконец, Рабочая группа подчеркнула необходимость предусмотреть осуществление в областях компетенции ЮНЕСКО пилотных проектов, которые были бы посвящены проблемам африканской миграции. Такие проекты могли бы позволить, при условии наличия внебюджетного финансирования, разработать и дать оценку новаторским подходам к решению этой проблемы, тем самым содействуя долгосрочной деятельности различных секторов ЮНЕСКО и ее подразделений на местах. В качестве примера, можно было бы рассмотреть возможность осуществления пилотных проектов, посвященных целесообразности разработки согласованных и управляемых схем миграции на региональном уровне.

7. Межсекторальный подход к изложенным выше проблемам позволит увеличить «добавочную ценность» деятельности Организации в решении проблем, связанных с африканской миграцией и развитием. Эта деятельность будет осуществляться в координации и тесном сотрудничестве с государствами-членами и членами Глобальной группы по миграции. Ежегодное координационное совещание по миграции, проводимое под эгидой ООН, будет

координационное совещание по миграции, проводимое под эгидой ООН, будет использовано для демонстрации результатов осуществляемой деятельности и будет содействовать сотрудничеству по вопросам миграции между ЮНЕСКО и системой Организации Объединенных Наций.

### Предлагаемый проект решения

8. Исполнительный совет может пожелать рассмотреть следующий проект решения:

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решение 175 EX/57, касающееся роли ЮНЕСКО в связи с проблемой африканской миграции и развития, решение 175 EX/20 по второй Конференции представителей интеллигенции из стран Африки и диаспоры и решение 175 EX/41 о сотрудничестве ЮНЕСКО с африканскими региональными и субрегиональными организациями,
2. **принимая во внимание**, что Африка, наименее развитые страны и молодежь являются приоритетными целями в программах ЮНЕСКО,
3. **рассмотрев** документ 176 EX/5 Add.,
4. **приветствует** доклад Генерального директора;
5. **подчеркивает** необходимость межсекторального подхода, предусматривающего участие каждого программного сектора в решении проблемы, связанной с африканской миграцией и развитием;
6. **выражает свою поддержку** плану действий, включающему три этапа, который изложен в документе 176 EX/5 Add.;
7. **подчеркивает** необходимость того, чтобы ЮНЕСКО продолжала изучать возможности новых и новаторских подходов и привлечения новых партнеров к поиску практических решений этой проблемы;
8. **предлагает** Генеральному директору продолжать укреплять деятельность ЮНЕСКО в областях ее компетенции, в частности в области естественных наук, образования, культуры и коммуникации, при решении проблем, связанных с международной миграцией и развитием.



Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

# Исполнительный совет 176 EX/5 Add. 2

Сто семьдесят шестая сессия

ПАРИЖ, 16 апреля 2007 г.  
Оригинал: английский

Пункт 5 предварительной повестки дня

## **Доклад Генерального директора о мерах по выполнению решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях**

*Ход разработки транссекторальных программ создания потенциала*

### **ДОБАВЛЕНИЕ 2**

#### **РЕЗЮМЕ**

Настоящий документ подготовлен в соответствии с решением 174 EX/14 о ходе разработки межсекторальной программы по созданию потенциала. Структура документа основывается на ряде межсекторальных тем, каждая из которых предусматривает различный вклад со стороны всех программных секторов ЮНЕСКО (что вместе составляет *транссекторальную* программу), а также значительное число *межсекторальных* мероприятий, проводимых на основе сотрудничества двух, трех, четырех или всех программных секторов ЮНЕСКО, которое осуществляется ими на согласованной основе в целях содействия созданию потенциала.

Проект решения: пункт 43.

## I. ИСТОРИЯ ВОПРОСА

1. В своем решении 174 EX/14 о ходе разработки межсекторальной программы по созданию потенциала Исполнительный совет просил Генерального директора разработать программы транссекторального создания потенциала для государств-членов и обеспечить, чтобы разработка конкретной и последовательной межсекторальной системы создания потенциала была должным образом учтена при подготовке документов 34 C/4 и 34 C/5. Это решение было принято после дискуссии, в ходе которой особое внимание было обращено на важнейшее значение функции ЮНЕСКО в качестве организации, способствующей созданию потенциала в государствах-членах, в том числе путем оказания содействия развивающимся странам и, особенно, наименее развитым государствам и странам, находящимся в постконфликтной ситуации, в интересах содействия укреплению их технического потенциала, в том числе в целях борьбы с нищетой и снабжения безопасной питьевой водой. Было отмечено, что ЮНЕСКО располагает всеми возможностями для укрепления согласованности своих программных мероприятий в соответствии с межсекторальным и транссекторальным подходом для обеспечения синергии, способствующей эффективному созданию потенциала. С этой целью Генеральному директору было предложено представить Исполнительному совету на его 176-й сессии доклад о ходе работы. В настоящем докладе содержится информация о все более важной роли, которую создание потенциала играет в деле развития и в разработке программ ЮНЕСКО и системы Организации Объединенных Наций в целом. Структура документа основывается на нескольких межсекторальных общих темах, каждая из которых предусматривает различный вклад со стороны всех программных секторов ЮНЕСКО (что вместе составляет *транссекторальную* программу), а также значительное число *межсекторальных* мероприятий, в рамках осуществления которых два или более программных секторов ЮНЕСКО сотрудничают друг с другом на согласованной основе. Эта межсекторальная деятельность затем находит отражение в конкретной межсекторальной платформе, включенной в проект документа 34 C/5 (см. пункты 08000-08005) и в документ 34 C/5 Addendum (пункт 0013).

## II. СОЗДАНИЕ ПОТЕНЦИАЛА В ГОСУДАРСТВАХ-ЧЛЕНАХ: ОДНА ИЗ ОСНОВНЫХ ФУНКЦИЙ ЮНЕСКО

2. Создание потенциала в государствах-членах всегда было одной из главных функций и форм деятельности ЮНЕСКО. Оно обретает еще большее значение в свете необходимости оказания странам содействия в достижении целей развития, согласованных на международной основе, включая установленные на 2015 г. цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРТ), в особенности ЦРТ, связанные с уменьшением вполнину как уровня нищеты, так и числа людей, не имеющих доступа к безопасной питьевой воде и санитарным условиям (это положение было развито и конкретизировано в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 г.). Для того чтобы содействовать реализации этих международных обязательств, взятых на высоком уровне, потребуется обеспечить широкий круг мероприятий по созданию потенциала. В принятой в 2004 г. резолюции 59/250 Генеральной Ассамблеи ООН «Трехгодичный всеобъемлющий обзор политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций» государства-члены призвали систему ООН обеспечить наращивание и увеличение масштабов ее усилий, в особенности в интересах оказания поддержки созданию национальных потенциалов. Объединенные усилия страновых групп ООН направлены на то, чтобы сделать создание потенциала одним из главных направлений своей работы и изыскать новаторские и эффективные пути оказания поддержки делу создания потенциала, с тем чтобы дать странам возможность реализации целей и приоритетов их национального развития. Необходимости активизации усилий в целях эффективного создания потенциала на устойчивой основе также будет уделено важное место в контексте инициатив по реформе ООН и деятельности по совместной разработке программ Организацией Объединенных Наций. В интересах решения этой задачи Группа Организации Объединенных

Наций по вопросам развития (ГООНВР), одним из членов которой является ЮНЕСКО, опубликовала в 2006 г. «Программный документ о создании потенциала».

3. В соответствии с практикой системы Организации Объединенных Наций в документе 174 EX/16 было уточнено, что под *потенциалом* понимается способность отдельных лиц, общин, учреждений, организаций, социальных и политических систем и общества в целом использовать широкий ряд различных средств, находящихся в их распоряжении, для достижения целей устойчивого развития, квалифицированного выбора вариантов решения проблем, а также осуществления и поддержки проектов. Соответствующим образом, *создание или развитие потенциала* характеризуется как процесс, в ходе которого отдельные лица, учреждения, организации и страны обретают, адаптируют, укрепляют, развертывают и поддерживают свой потенциал или способности.

4. С учетом широкого характера этих терминов было бы целесообразно проводить различие между тремя уровнями – создание индивидуального потенциала, институционального потенциала и потенциала в виде «благоприятной среды». Нарращивание индивидуального потенциала является ценным компонентом усилий в области развития, тогда как устойчивое создание потенциала в большей степени зависит от качества учреждений и их эффективности, что определяется совокупными результатами индивидуальных потенциалов и усилий. Эффективность конкретных учреждений, в свою очередь, зависит от «благоприятной среды», в которой они действуют.

5. Создание эффективного и устойчивого потенциала должно быть увязано с подходами, подразумевающими широкое участие населения, с тем чтобы обеспечить чувство причастности и неотчуждение стран и общин на долгосрочной основе. Этот момент следует особо подчеркнуть, поскольку международное сообщество, занимающееся вопросами развития, не всегда всесторонне учитывало более широкие политические и социальные рамки, в которых осуществляется создание потенциала, что сводит эту концепцию к процессу чисто технического характера. Сложился новый консенсус, согласно которому создание потенциала рассматривается как неизбежно эндогенный процесс, руководство которым и причастность к которому обеспечиваются в рамках страны и в соответствии с национальными приоритетами, отвечающими задаче достижения целей развития, согласованных на международной основе. Эффективность создания потенциала требует использования различных форм обмена и передачи знаний с растущим акцентом на сотрудничестве между странами Юга и на трехстороннем сотрудничестве Север-Юг-Юг.

6. С тем чтобы избежать слишком узкого подхода к созданию потенциала, ЮНЕСКО должна обеспечивать его посредством секторальных, транссекторальных и межсекторальных подходов, по мере необходимости, используя тем самым свое сравнительное преимущество, позволяющее Организации опираться на все области своей компетенции при решении сложных и многоуровневых проблем современности. Транссекторальная программа, призыв к которой содержится в решении 174 EX/14, будет организована вокруг нескольких программно-обусловленных всеобъемлющих тем, разрабатываемых на основе вклада со стороны различных программных секторов и зачастую подразумевающих совместные усилия двух или нескольких секторов. Межсекторальная рабочая группа разрабатывает следующие общие тематические основы: (i) создание потенциала для искоренения нищеты; (ii) создание потенциала с использованием ИКТ для построения обществ знаний; (iii) укрепление национального потенциала научных исследований и планирования; (iv) приобретение и совместное использование знаний; (v) создание потенциала в интересах устойчивого развития с акцентом на водных ресурсах; (vi) создание потенциала в области образования для всех.

7. Призыв государств-членов к укреплению межсекторального подхода к разработке программ также нашел свое отражение при подготовке Проекта среднесрочной стратегии на 2008-2013 гг. (34 С/4), структура которой основывается на пяти всеобъемлющих целях, ставящихся перед всей Организацией и определяющих области, в которых ЮНЕСКО играет уникальную роль и обладает компетентностью многостороннего характера. Затем 14 стратегических программных целей показывают, каким образом достижение всеобъемлющих целей будет обеспечиваться на тематической основе и путем секторальных и/или межсекторальных действий. *Создание потенциала в государствах-членах в областях компетенции ЮНЕСКО* определяется как одна из пяти существенно важных функций, посредством которых Организация будет выполнять свою миссию. Таким образом, потребность в создании потенциала неразрывно связана со всеми всеобъемлющими целями. Аналогичным образом, создание потенциала является неотъемлемым и наглядным компонентом каждой стратегической программной цели (СПЦ) и порой даже находит отражение в ее названии, например, в названии СПЦ 4 «Содействие разработке политики и наращиванию потенциала в области науки, технологии и инноваций с уделением особого внимания фундаментальным наукам и энергетике». Как вытекает из проекта документа 34 С/4, двухлетние секторальные приоритеты и соответствующие главные направления деятельности в рамках всех крупных программ в Проекте программы и бюджета на 2008-2009 гг. (34 С/5) обязательно предусматривают оказание решительной поддержки созданию потенциала в различных формах, опирающемуся на конкретные ожидаемые результаты, показатели эффективности и контрольные показатели.

### **III. КОМПОНЕНТЫ ТРАНССЕКТОРАЛЬНОГО ПОДХОДА ЮНЕСКО К СОЗДАНИЮ ПОТЕНЦИАЛА**

#### **1. Создание потенциалов для искоренения нищеты**

8. *С учетом своей этической и интеллектуальной миссии ЮНЕСКО располагает всеми возможностями для того, чтобы на межсекторальной основе внести свой вклад в парадигму борьбы с нищетой более широкого и целостного характера, опираясь на свою компетентность в конкретных областях (образование, естественные науки, социальные и гуманитарные науки, культура, коммуникация и информация) и обеспечивая воплощение этой парадигмы в конкретные мероприятия по борьбе с нищетой и в оказание содействия государствам-членам в их усилиях по достижению ЦРТ 1, призывающей уменьшить вполтину к 2015 г. уровень нищеты. В этих усилиях ЮНЕСКО выступает в качестве партнера соответствующих учреждений и программ системы Организации Объединенных Наций и осуществляет сотрудничество с правительственными учреждениями, исследовательскими организациями и университетами, а также с НПО. В этом контексте существует несколько рамок для усилий по созданию потенциала со стороны всех секторов; характеристика некоторых из этих рамок приводится ниже.*

##### *1.1 Программа малых грантов на цели борьбы с нищетой: создание национального потенциала для проведения научных исследований и анализа политики*

9. В свете одной из рекомендаций по итогам проектов, связанных со сквозной темой «Борьба с нищетой, особенно с ее крайними проявлениями», содержащейся в документе 31 С/4, была разработана программа грантов для укрепления национальных потенциалов в области научных исследований в целях разработки политики по борьбе с нищетой. Эта программа ориентирована на исследователей в развивающихся и наименее развитых странах. Цель малых грантов состоит в том, чтобы молодые специалисты среднего звена и их учреждения в странах Африки к югу от Сахары, Южной Азии и Латинской Америки и Карибском бассейне получили возможность содействовать разработке стратегий и национальных планов действий по сокращению масштабов нищеты. Особое внимание уделяется следующему: оказанию помощи клю-

чевым специалистам в анализе воздействия осуществляемых их странами стратегий сокращения масштабов нищеты; проведению исследований по вопросам политики с изучением того, в какой мере политика в интересах бедных слоев населения и соответствующие национальные меры фактически способствуют улучшению условий жизни и участию бедноты в деятельности, относящейся к областям компетенции ЮНЕСКО; профессиональной подготовке получателей грантов в области соответствующих концептуальных и аналитических подходов и методов сбора данных. Такие усилия по созданию потенциала должны дать следующие результаты: (а) укрепление потенциала специалистов и учреждений в области проведения исследований и анализа политики борьбы с нищетой; (б) разработка соответствующих стратегий и планов действий по искоренению нищеты; (с) укрепление потенциала стран в области проведения и оценки, в областях компетенции ЮНЕСКО, государственной политики, направленной на борьбу с нищетой. Эту деятельность, которая началась в двухлетний период 2006-2007 гг., предлагается продолжить на протяжении периода 2008-2009 гг., как это указано в проекте документа 34 С/5 в рамках главного направления деятельности 3 «Ориентированные на политику исследования в области социальных наук».

### *1.2 Создание потенциала для сокращения масштабов нищеты посредством содействия развитию индустрии культуры*

10. Сектор культуры ЮНЕСКО проводит деятельность по созданию потенциала для сокращения масштабов нищеты, в частности посредством содействия развитию индустрии культуры, в том числе посредством реализации выдвинутых в Дждпуре инициатив в рамках десятилетнего Плана действий «Азиатско-тихоокеанские творческие сообщества: стратегия на XXI век», в которых содержится призыв к осуществлению мероприятий по содействию развитию индустрии культуры для сокращения масштабов нищеты и социально-экономического развития. Эта деятельность осуществляется бюро ЮНЕСКО в Бангкоке и Дели, и управление внутренних дел правительства особого административного района Гонконг организует ежегодный форум в целях создания потенциала и содействия развитию культурных обменов и сотрудничества в регионе Азии. В основе деятельности в этой области лежит принцип, в соответствии с которым только в координации с другими областями можно использовать культурные ресурсы в качестве средств для решения таких вопросов, как отсутствие социальной сплоченности, разнообразие форм культурного самовыражения или безработица. Это подчеркивает, что цели в области культуры должны быть конкретно включены в процесс формулирования политики и деятельности по борьбе с нищетой, который получит выгоды от применения межсекторального подхода. Поэтому политика в области развития творческого сектора, способствуя сокращению масштабов нищеты, должна быть конкретно интегрирована с другими видами политики, в частности промышленной, экономической политикой и политикой в области развития.

## **2. Создание потенциала с использованием информационных и коммуникационных технологий (ИКТ) для построения обществ знаний**

*11. ИКТ являются одним из важнейших факторов поддержки процесса создания потенциала для построения обществ знаний и совместного использования знаний, способствующих искоренению нищеты. ЮНЕСКО проводит деятельность по созданию потенциала для использования, а также посредством использования ИКТ различным образом:*

### *2.1 Создание потенциала электронных средств для улучшения местного управления*

12. В сотрудничестве с Сектором социальных и гуманитарных наук Сектор информации и коммуникации ЮНЕСКО разработал проект по использованию ИКТ в качестве средств для улучшения местного управления, стремясь также содействовать обеспечению всеобщего охвата и расширению участия всех заинтересованных сторон в борьбе с нищетой. В этих рамках

ЮНЕСКО обеспечивает создание потенциала и профессиональную подготовку специалистов в Африке и Карибском бассейне в областях местной администрации, местного управления и местной демократии с использованием электронных средств. Дополнительный проект по местному управлению с использованием электронных средств осуществляется в рамках программы «Информация для всех» на основе сотрудничества с Испанией в соответствии с соглашением о целевом фонде. Он также направлен на формирование сети экспертов по этой теме.

## *2.2 Создание индивидуального и институционального потенциала для разработки бесплатного программного обеспечения с открытым исходным кодом*

13. Опираясь на потенциал ИКТ в деле обеспечения доступа к информации и ее совместного использования, что является одной из характеристик инклюзивных обществ знаний, ЮНЕСКО содействует распространению бесплатного программного обеспечения с открытым исходным кодом (БПООИК) с целью укрепления потенциала экспертов и учреждений. Использование БПООИК в областях компетенции ЮНЕСКО включает (i) создание сообществ, использующих в практической деятельности открытые стандарты и открытые учебные материалы; (ii) содействие разработке и бесплатному распространению отдельных средств программного обеспечения с открытым исходным кодом для обработки информации (программное обеспечение CDS/ISIS с открытым исходным кодом, программное обеспечение IDAMS с открытым исходным кодом, программное обеспечение eNRICH с открытым исходным кодом и программное обеспечение Greenstone), передачи знаний и развитие образования с помощью ИКТ; (iii) поддержку сотрудничества специалистов по БПООИК в регионах Африки, Восточной Европы, Центральной Азии, Азии, Латинской Америки и Карибского бассейна; и (iv) содействие техническому применению БПООИК.

## *2.3 Создание потенциала для повышения уровня компетентности в области ИКТ*

14. Воздействие ИКТ на процессы преподавания и обучения постоянно усиливается на всех уровнях, открывая новые перспективы и возможности для придания системам образования более инклюзивного и инновационного характера. ИКТ стали неотъемлемой частью стратегий, политики и практики в области образования, обеспечивая большую гибкость в процессе обучения, содействуя улучшению связи между учащимися и учебными ресурсами и расширяя охват неохваченным образованием. Аналогичным образом, ИКТ стали важным средством обновления и улучшения педагогической практики на всех уровнях. «Стандарты компетентности в области ИКТ для учителей», разработанные ЮНЕСКО под руководством Сектора информации и коммуникации в тесном сотрудничестве с Сектором образования, сосредоточены на сочетании навыков в области ИКТ с современными и формирующимися взглядами в области педагогики, учебной программы и организации школ в целях дальнейшего повышения уровня педагогической компетентности учителей и предоставления им возможности стать лидерами инноваций в своих учреждениях.

## *2.4 Создание потенциала с помощью платформ профессиональной подготовки с открытым исходным кодом*

15. Сектор информации и коммуникации ЮНЕСКО в сотрудничестве со всеми другими четырьмя программными секторами создает онлайн-платформу профессиональной подготовки с открытым исходным кодом для оказания содействия созданию потенциала различных групп и сообществ (педагоги, работники культуры, журналисты, ученые в области естественных и социальных наук, специалисты в области информации) на основе центрального доступа с использованием ИКТ к ресурсам неформального образования и профессиональной подготовке. Эту платформу можно модулировать в зависимости от конкретных потребностей, уровня знаний и различных языков с уделением особого внимания потребностям развивающихся стран.



## *2.5 Создание потенциала с помощью основанных на ИКТ сетей и образования*

16. Несколько основанных на ИКТ сетей и подходов к образованию с использованием электронных средств подчеркивают имеющиеся у них возможности для создания потенциала, особенно в целях содействия искоренению нищеты. Цель *Сети информационно-справочных центров* на основе ИКТ в странах Африки к югу от Сахары, являющейся результатом сотрудничества между Сектором образования и Сектором коммуникации и информации, заключается в обеспечении расширения возможностей для профессиональной подготовки в странах, расположенных в регионе Великих Озер, и наращивании потенциала конечных пользователей – учащихся, учителей, инструкторов и менеджеров. *Проект «Африканский виртуальный университет»* представляет собой еще одно мероприятие межсекторального характера по созданию потенциала, цель которого заключается в наращивании местного потенциала для разработки учебного программного обеспечения в области высшего образования, а также разработки политики и методологии гарантирования качества. *Проект «Пространство для науки»* направлен на предоставление научной информации и услуг научно-исследовательским и учебным заведениям стран Юго-Восточной Европы (ЮВЕ) в сотрудничестве с подобными учреждениями в Западной Европе с использованием мгновенной связи, обеспечиваемой за счет спутниковой технологии. ЮНЕСКО оказывает экспертную помощь *Африканскому научно-технологическому институту* и участвует в разработке сети университетского городка и соответствующих процессах преподавания. *Проект «Авиценна»* представляет собой виртуальный университет, функционирующий на основе принципов самоустойчивости и сотрудничества между учреждениями средиземноморских стран. Он сосредоточен на использовании основанных на ИКТ центров знаний для обмена материалами учебных курсов, которые могут использоваться для создания потенциала.

## **3. Укрепление национального потенциала научных исследований и планирования**

### *3.1 Создание национального потенциала для политики в области социальных и гуманитарных наук*

17. Одно из главных направлений деятельности по созданию потенциала, проводимой Сектором социальных и гуманитарных наук, касается вклада ЮНЕСКО в укрепление национальных систем научных исследований и разработку политики в области социальных и гуманитарных наук, включая философию. Особое внимание будет уделяться созданию потенциала для разработки систем научных исследований, отвечающих потребностям развития, обеспечивающих связь со стратегиями устойчивого развития и учитывающих необходимость проведения политики в области социального развития. Это направление отражено также в межсекторальной платформе «Укрепление национальных исследовательских систем», которая предложена в Проекте 34 С/5 и которая охватывает четыре программных сектора, а также СИЮ. Эти усилия по созданию потенциала связаны также с укреплением связей между научными исследованиями и политикой в области социальных наук, как это предусмотрено в рамках Главного направления деятельности 4 КП III в Проекте 34 С/5, с выделением соответствующих бюджетных ассигнований для достижения Организацией, в частности ожидаемого результата, заключающегося в укреплении потенциала государств-членов для разработки региональной и национальной политики в области социальных и гуманитарных наук.

18. Деятельность ЮНЕСКО в этой области, которая включает существенный компонент регионального сотрудничества и сотрудничества Юг-Юг, а также трехстороннего сотрудничества Север-Юг-Юг, сосредоточена на усилиях по укреплению международного сотрудничества в области социальных наук в сотрудничестве с МСОН и соответствующими консорциумами в области социальных наук и финансирующими учреждениями с целью укрепления совместных научно-исследовательских программ между развитыми и развивающимися странами и с уделени-

ем особого внимания содействию удовлетворению потребностей в области научно-исследовательского потенциала в Африке и Азии.

### *3.2 Создание национального институционального потенциала в области этики и биоэтики*

19. Один из приоритетов Сектора социальных и гуманитарных наук ЮНЕСКО будет заключаться в проведении деятельности по созданию потенциала в области этики и биоэтики на различных уровнях: (а) на институциональном уровне путем оказания поддержки созданию национальных комитетов по этике и биоэтике и оказания содействия существующим комитетам и (б) на институциональном и индивидуальном уровнях в рамках Программы образования в области этики путем создания сетей экспертов по преподаванию этики, разработке справочной документации, оказанию содействия существующим программам преподавания и разработке типовых программ и критериев оценки качества. Укрепление потенциала государств-членов для решения серьезных этических проблем, вызванных инновациями и прогрессом в области науки и технологии, также требует межсекторального сотрудничества с Сектором естественных наук, например, в том, что касается дальнейшего изучения и распространения этических принципов, изложенных в Декларации о науке и использовании научных знаний.

### *3.3 Создание технического потенциала и местного научно-исследовательского потенциала в области планирования образования*

20. Основная задача Международного института планирования образования (МИПО), заключающаяся в создании потенциала государств-членов для планирования и управления в области образования, выполняется главным образом посредством подготовки кадров (долгосрочной и краткосрочной, на местах и с помощью дистанционного обучения) и оказания технического содействия с акцентом на обучение на основе практики. Особое внимание уделяется укреплению потенциала в таких технических вопросах, как стратегическое планирование, анализ политики, показатели, мониторинг, информационные системы и т.д. МИПО укрепляет также местный научно-исследовательский потенциал.

21. Помимо совершенствования индивидуальных навыков Институт активно стремится работать с национальными учреждениями в области планирования в целях оказания воздействия на институциональном уровне. Примером этого являются связи Института с Азиатской сетью учебных и научно-исследовательских институтов по планированию образования (АНТРИЕП), которую МИПО поддерживает с 1995 г. Аналогичным образом, оказание долгосрочного воздействия на институциональный потенциал является центральным элементом учебной модели, на которой основываются курсы дистанционного обучения Института: предпочтение отдается учебным группам из участвующих учреждений, а не отдельным сотрудникам.

22. МИПО стремится также оказывать долгосрочную поддержку в целях расширения национального участия в соответствующих процессах. Это подтверждается опытом работы Консорциума стран южной части и Восточной Африки по мониторингу качества образования (САКМЕК), который МИПО поддерживает в течение ряда десятилетий. МИПО вносит также вклад в мероприятия по сквозным темам в области образования путем организации виртуальных форумов и поощрения их преобразования в сообщества специалистов-практиков, а также путем разработки средств для оценки и обеспечения соответствующей последующей деятельности. На МИПО был также возложен ряд обязанностей по осуществлению проекта Сектора образования, который направлен на развитие потенциала в области ОДВ.

#### **4. Приобретение и совместное использование знаний**

*23. Знания являются глобальным общественным благом, доступ к которому становится вопросом социальной справедливости и важнейшим фактором индивидуального развития, профессионального роста и успеха. Создание потенциала на различных уровнях является уникальным средством, позволяющим отдельным лицам и учреждениям получать доступ к знаниям и навыкам, использовать и поддерживать их на соответствующем уровне. Деятельность ЮНЕСКО в этой области включает нижеследующие компоненты:*

##### *4.1 Содействие развитию общинных центров доступа в качестве средств для создания потенциала*

24. ЮНЕСКО содействует распространению ряда различных моделей, платформ и программ, которые в качестве средств для создания потенциала способствуют расширению общинного доступа к ресурсам в области образования и развития, культурным возможностям, информации и материалам как с помощью традиционных средств информации, так и ИКТ. В секторах ЮНЕСКО используются различные виды общинных центров, включая, в частности, общинные учебные центры (Сектор образования), общинные мультимедийные центры (Сектор коммуникации и информации), местные культурные центры (Сектор культуры), многоцелевые общинные телецентры (Сектор коммуникации и информации). Хотя в прошлом и предпринимались усилия по содействию расширению обменов и сотрудничества между бюро, работающими с платформами общинного доступа, они пока не увенчались успехом. На основе рекомендаций по итогам независимой оценки проекта ОМЦ (2001-2006 гг.) Сектор коммуникации и информации выдвинет межсекторальную инициативу по изучению и документированию ряда моделей и программ ЮНЕСКО в области общинного доступа с целью обеспечения синергии. Одна из основных целей этой инициативы заключается в создании потенциала местных центров, с тем чтобы они могли взаимодействовать и устанавливать динамичные связи с широким кругом участников процесса развития для разработки местных соответствующих материалов и программирования. Кроме того, она будет направлена на оценку местных потребностей и выявление, сбор, выпуск и распространение информации в области развития и программирования. Эта инициатива будет также направлена на оказание содействия расширению обмена знаниями, опытом, навыками и средствами между центрами и бюро и сотрудниками ЮНЕСКО.

##### *4.2 Содействие развитию коммуникации в области науки*

25. Сектор коммуникации и информации совместно с Сектором естественных наук разработал методы содействия развитию коммуникации в области науки, в частности в развивающихся странах. В рамках этой инициативы ЮНЕСКО заключила контракт с компанией «BBC Worldwide» при финансовой поддержке со стороны правительства Соединенного Королевства для распространения научных знаний в развивающихся странах с помощью высококачественных телевизионных программ по науке и технологии. ЮНЕСКО приобрела на один год права на распространение в 41 африканской стране и 9 странах Азии 46 передач в рамках премированной серии «BBC Horizon». К настоящему времени национальные вещательные станции в 29 странах заключили соглашения с ЮНЕСКО о трансляции этих программ. В этих телепередачах освещаются, в частности, такие темы, как фундаментальные науки, науки о жизни, экология и науки о Земле, включая вопрос об уменьшении опасности бедствий, а также более подробные и конкретные аспекты таких вопросов, как теория относительности Эйнштейна, происхождение цунами или генная терапия. Результатом этого межсекторального сотрудничества явились также совместные передачи Международного университета радио и телевидения (УРТИ), Международного совета франкоязычного радио и телевидения (СИРТЕФ) по теме «Окружающая среда и экосистемы» в Западной и Центральной Африке.

#### 4.3 *Создание потенциала для общин коренного населения*

26. Программа ЮНЕСКО по вопросам диалога с коренными народами и между ними укрепляет потенциал организаций коренного населения, а также правительственных и международных организаций в плане эффективного участия в процессах достижения взаимного согласия между общинами коренного населения в отношении решений и программ, касающихся их развития. Разработаны методологические и этические принципы культурной картографии, и обеспечивается подготовка специалистов по этим вопросам. В процессе разработки находятся руководство по организации семинаров для информирования общественности о культурной картографии, а также концептуальный доклад о партисипативной культурной картографии в качестве одного из возможных механизмов для налаживания межкультурного диалога. Кроме того, ЮНЕСКО участвует в разработке круга ведения страновых групп ООН для обеспечения того, чтобы принципы культурного разнообразия и межкультурного диалога, а также права и чаяния коренных народов и их потребности в области создания потенциала учитывались в рамках совместных программ ООН.

#### 4.4 *Создание потенциала для охраны культурного наследия и управления им*

27. На основании результатов функционирования Европейской системы периодических докладов, представленной на 30-й сессии Комитета всемирного наследия (июль 2006 г.), в Центральной, Восточной и Юго-Восточной Европе были разработаны программы по созданию потенциала, сосредоточенные на комплексном управлении объектами всемирного наследия, ряд из которых является к тому же биосферными заповедниками ЮНЕСКО, а также на применении дистанционного зондирования в целях всеобъемлющего управления экосистемами и водными ресурсами в Африке.

28. Центр всемирного наследия продолжает и укрепляет свою деятельность в сфере создания потенциала с помощью своего проекта по образованию в области всемирного наследия. С учетом этой задачи и в целях содействия более широкой популяризации информационно-справочного комплекта «Всемирное наследие в руках молодежи» (ВНРМ) в школах были разработаны новые варианты на официальных, а также неофициальных языках Организации, что значительно расширило рамки его применения. Для обеспечения еще более широкого его распространения варианты на различных языках были бесплатно представлены в режиме «онлайн». С помощью нескольких семинаров обеспечивается подготовка преподавателей в вопросах использования этого комплекта. Внимание в ходе этих семинаров сосредоточивается также на взаимосвязях между образованием в области всемирного наследия и устойчивым развитием и на необходимости придания особого значения передаче ценностей наследия. С помощью новаторских проектов принимаются меры по передаче молодежи знаний в области сохранения всемирного наследия.

29. Сектор культуры также содействует институциональному созданию потенциала путем предоставления странам помощи в вопросах разработки стратегии управления культурным наследием. В рамках такой стратегии учитывается то, как местная материальная и нематериальная культура отображается в местных и международных средствах информации, оценивается ее обратная связь и предлагаются методы работы с гражданским обществом. Одним из элементов стратегии является оценка школьной учебной программы на уровне начального и среднего образования в целях определения того, передается ли местная культура обучающимся и какие для этого используются методы. Что касается культурных ценностей и музеев, в частности в контексте создания Национального музея египетской цивилизации (НМЕЦ) в Каире и Музея Нубии в Асуане, то было проведено несколько транссекторальных мероприятий, охватывающих сферы образования, естественных наук и социальных и гуманитарных наук. Их резуль-

татом стала инициатива создания школы музеологии для выпускников и студентов старших курсов высших учебных заведений.

#### *4.5 Создание потенциала для образования в области фундаментальных наук и математики*

30. Что касается образования в области фундаментальных наук и математики, то были проведены различные технические мероприятия по созданию потенциала, касающиеся физики, химии, наук о жизни и математики. Они связаны с такими структурами, как Международная программа по фундаментальным наукам (МПФН), проект СЕЗАМЕ (Международный центр по использованию синхротронного излучения в научных экспериментах и прикладных исследованиях на Ближнем Востоке), Сеть центров микробных ресурсов (МИРСЕН) и передвижная экспозиция «Знакомство с математикой», поддерживаемая ЮНЕСКО.

#### *4.6 Создание потенциала на индивидуальном уровне с помощью Программы участия и Программы стипендий*

31. Программа участия и Программа стипендий ЮНЕСКО предназначены для создания потенциала. Если первая из них обеспечивает оказание технической и финансовой помощи в поддержку инициатив и мероприятий государств-членов, то вторая программа способствует созданию потенциала на индивидуальном уровне. Обе эти программы включают транссекторальный компонент, обеспечиваемый деятельностью межсекторальных комитетов по предварительному отбору, с особым упором на наращивание потенциала и искоренение нищеты, особенно в Африке и наименее развитых странах. В последние годы существенно повысилась согласованность со стратегическими программными приоритетами, предусмотренными в документах С/4 и С/5.

### **5. Создание потенциала в интересах устойчивого развития**

*32. Эффективное создание потенциала на различных уровнях является одним из решающих факторов, влияющих на устойчивое развитие. Хотя концепция устойчивого развития как таковая имеет довольно обширный характер, особый упор в настоящем документе делается на усилиях ЮНЕСКО по созданию потенциала применительно к проблематике водных ресурсов и связанных с ними экосистем, включая обеспечение безопасной питьевой водой в свете решений 171 EX/59 и 174 EX/14. Помимо усилий по созданию потенциала, связанного с водными ресурсами, в данном разделе также рассматривается вопрос о создании потенциала, касающегося культурного разнообразия, в интересах устойчивого развития, а также об использовании взаимодействия Юг-Юг.*

#### *5.1 Создание потенциала в интересах устойчивого развития в прибрежных районах и на малых островах*

33. В рамках имеющейся в Секторе естественных наук «Платформы для прибрежных районов и малых островов (ПМО)», представляющей собой глобальную платформу для обеспечения развития в прибрежных районах и на малых островах на основе принципов экологической обоснованности, социальной справедливости, уважения культур и экономической целесообразности, проводились межсекторальные мероприятия в области создания потенциала совместно с секторами образования, коммуникации и информации и Отделом BSP/YOUTH. Главной задачей этой платформы является ослабление и урегулирование конфликтов, касающихся прибрежных ресурсов и ценностей. Платформа ПМО позволяет обмениваться разумным опытом практической деятельности в прибрежной зоне в интересах устойчивого развития людей, мобилизации знаний коренного населения в целях справедливого распоряжения ресурсами, привле-

чения молодежи к участию в этой деятельности и ее профессиональной подготовки. Следует отметить, в частности, следующие транссекторальные и межсекторальные мероприятия по созданию потенциала:

- В рамках Проекта по наблюдению за песчаными пляжами («Sandwatch») обобщается проблематика, касающаяся устойчивого жизнеобеспечения и развития в береговых и пляжных зонах на основе межсекторального взаимодействия между секторами естественных наук и образования и несколькими бюро на местах, а также активного участия национальных комиссий. Начиная с 2001 г. в рамках этой межрегиональной инициативы в ряде малых островных государств была создана система, позволяющая учащимся школ вести наблюдение за окружающей средой пляжей с целью оценки проблем и конфликтов и взаимодействия с общинами для решения соответствующих вопросов на устойчивой основе. Существенное значение имеет тот факт, что подход, применяемый в рамках проекта по наблюдению за песчаными пляжами, был принят государствами-членами, которые полностью поддержали сеть, создаваемую с помощью этого проекта ([www.sandwatch.org](http://www.sandwatch.org)).
- Проект «Будущее островов глазами молодежи» (БОГМ) предусматривает партисипативную деятельность по созданию потенциала среди молодых жителей островов, благодаря которой молодежь формирует свои воззрения о том, каким она хотела бы видеть развитие и преобразование своих островов в будущем десятилетии. На основе этого молодые люди затем реализуют свои предложения и планы на местах. Благодаря поддержке со стороны Сектора естественных наук и Отдела BSP/YOUTH, а также организаций, действующих на национальном, региональном и международном уровнях, БОГМ обеспечивает активное участие молодых жителей островов в жизни своих общин и дает им возможность приобретать опыт на всех стадиях проектного цикла, начиная с выработки воззрений, разработки концепции и проектов, а также их осуществления и мониторинга и вплоть до оценки деятельности ([www.unesco.org/csi/YV/index.htm](http://www.unesco.org/csi/YV/index.htm)).
- Развитие Консорциума университетов малых островных государств в рамках проекта УНИТВИН/ЮНЕСКО в целях активизации сотрудничества между университетами малых островов в поддержку деятельности по созданию потенциала, межрегиональной подготовки кадров и исследований в области устойчивого развития.
- Межсекторальная инициатива «Голос малых островов» (ГМО) сосредоточена на мероприятиях в области устойчивого развития на местном уровне с помощью проекта «Общины в действии» с использованием накопленного в его рамках опыта. К числу конкретных мероприятий по созданию потенциала относится обучение жителей островов из всех возрастных групп пользованию компьютерами для расширения их познаний и обеспечения возможности обмена мнениями об устойчивом жизнеобеспечении и развитии, в том числе с помощью форумов в Интернете. При этом рассматриваются такие темы, как преступность, жизнеспособность малых островов, управление водными ресурсами, коммерческий китобойный промысел, альтернативные виды энергии, генетически модифицированные сельскохозяйственные культуры, расовая дискриминация и индустрия туризма. В рамках метода «обучения с помощью практических дел» партнерам, связанным с малыми островами, оказывается поддержка в проведении мероприятий по созданию потенциала для предоставления общинам помощи в деле планирования развития на основе добрососедства; совместного использования практики, благоприятной для окружающей среды; сохранения памяти, традиций и языков островного населения; развития устойчивого рыболовства и функционирования общинного радио.

## *5.2 Создание потенциала для использования систем знаний местного и коренного населения в интересах устойчивого развития*

34. Знания местного и коренного населения получают широкое признание в качестве жизненно важного фактора обеспечения устойчивого развития и управления биоразнообразием. Благодаря межсекторальной программе ЛИНКС обеспечивается популяризация местных знаний, практических методов, ценностей и мировоззрений в качестве орудий для искоренения нищеты и обеспечения экологической устойчивости. Таким образом, эта программа имеет целью обеспечить расширение прав и возможностей сельских и коренных общин посредством создания потенциала, обеспечивая тем самым культурный плюрализм и устойчивое биоразнообразие. Программа ЛИНКС, которой руководит Сектор естественных наук, осуществляется во взаимодействии с секторами социальных и гуманитарных наук, образования, культуры и коммуникации и информации и охватывает несколько аспектов деятельности по созданию потенциала:

- Документальная регистрация имеющихся у коренного населения знаний и опыта, связанных с таким важным элементом экосистемы и источником пропитания, как акваторическая система и ее пресноводные рыбы и черепахи. После завершения первоначальной фазы создания потенциала на местном уровне для сбора, описания/перевода и обобщения данных о знаниях коренного населения предусматривается создать гибкую структуру, с тем чтобы передать деятельность по дальнейшей разработке, планированию и осуществлению этого проекта в руки общин коренного населения, оказывая им при этом экспертную поддержку.
- Благодаря созданию энциклопедии знаний коренного населения о рифах и тропических лесах и разработке новой школьной учебной программы на местных языках, программа ЛИНКС способствует передаче знаний коренного населения и обеспечивает связь между представлениями коренного населения и научными познаниями о природной среде и управлении ею, укрепляя тем самым способность общин эффективно участвовать в управлении природными ресурсами и принимать соответствующие решения. Для тихоокеанского региона в рамках программы ЛИНКС был выпущен компакт-диск о методах навигации коренного населения в Тихом океане для передачи традиционных знаний и укрепления самобытности и самоуважения молодых коренных жителей, а также для упрочения связей между старшими и молодыми поколениями. В настоящее время для включения в учебную программу в регионе Тихого океана разрабатывается учебно-справочный комплект, включающий педагогическое пособие и учебники для обучающихся, который предоставит преподавателям в этом регионе более широкие возможности для эффективного использования на учебных занятиях материалов, содержащих знания коренного населения.

## *5.3 Образование в области водных ресурсов в интересах устойчивого развития*

35. Результатом сотрудничества между Сектором естественных наук и Сектором образования стали программные мероприятия по образованию в области водных ресурсов и соответствующему созданию потенциала, в частности, в рамках межсекторального Плана действий ЮНЕСКО для Десятилетия образования в интересах устойчивого развития (ДОУР). В соответствии с решениями Межправительственного совета МГП была учреждена Рабочая группа экспертов по образованию и созданию потенциала в области водных ресурсов, которая должна консультировать ЮНЕСКО и направлять ее работу в этой области, а также провести обзор тематических программ по ДОУР. Обеспечивается согласование программных мероприятий обоих секторов для использования синергии в целях наращивания потенциала для образования в области водных ресурсов.

#### *5.4 Создание потенциала в области управления городскими водными ресурсами с уделением особого внимания снабжению безопасной питьевой водой*

36. В рамках Международной гидрологической программы осуществляется программа по управлению городскими водными ресурсами, в которой имеется значительный компонент по созданию потенциала и передаче технологии. Осуществляется сотрудничество с Сектором социальных и гуманитарных наук в отношении такого аспекта, как конфликты вокруг городских водных ресурсов, который обсуждался на недавно состоявшемся в Ванкувере Всемирном форуме городов. Межсекторальное сотрудничество предусматривается также в области создания потенциала, поскольку для достижения ЦРТ, касающихся водных ресурсов, при уделении особого внимания расширению доступа к безопасной питьевой воде и обеспечению базовых санитарных условий требуется учет многих факторов социального характера и факторов развития. В рамках крупного перспективного проекта Европейского союза в области городских водных ресурсов «SWITCH» (2006-2010 гг.), который осуществляется под руководством ЮНЕСКО-ИГЕ, ведется поиск новых подходов с целью обеспечения устойчивого развития в городах будущего и проводится работа по важным направлениям, выходящим за рамки чисто научных областей, включая такие вопросы, как социальная интеграция и управление на основе широкого участия, а также создание институциональной структуры. Одним из важных компонентов этого проекта является создание обучающихся альянсов в тех городах, которые выбраны для демонстрационных целей. В настоящее время прилагаются усилия к тому, чтобы установить связь между проектом «SWITCH» и программой МГП по городским водным ресурсам. МГП осуществляет также программу «Вода и цивилизация», в рамках которой проводится много мероприятий по информированию общественности и созданию потенциала.

#### *5.5 Создание потенциала в области морских наук*

37. В целях согласования усилий по созданию потенциала в области морских наук и обеспечения тем самым их максимального воздействия Межправительственная океанографическая комиссия ЮНЕСКО (МОК), в частности ее Секция по созданию потенциала, тесно координирует свою деятельность с теми усилиями, которые предпринимают другие программы и региональные подразделения МОК в области создания потенциала. Кроме того, МОК осуществляет координацию и взаимодействие в отношении усилий по созданию потенциала Программой УНИТВИН/кафедры ЮНЕСКО и с Программой участия, а также с СИЮ и Институтом ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов. В частности, это касается проведения в различных странах широкого обследования институтов и потенциала в области морских наук, результаты которого могут быть представлены в форме атласа или всемирного доклада по океанографии. Этот вопрос совместно изучается МОК, Секцией научной политики и СИЮ. МОК осуществляет также информационный проект по моделированию прибрежной зоны для целей создания морских биосферных заповедников в качестве особого элемента деятельности по планированию в прибрежной зоне. Была проведена интеграция кафедр МОК в рамках пересмотренной политики ЮНЕСКО в отношении УНИТВИН и кафедр. В связи с этим кафедрам в области морских наук было рекомендовано координировать проекты, которые охватывают сеть университетов. Публикуются некоторые результаты совместной работы, дающие оценку создания потенциала в области морских наук. Кроме того, МОК совместно с различными региональными подразделениями организует серию семинаров по созданию потенциала на основе собственных возможностей.

#### *5.6 Создание потенциала в области инженерного образования в интересах устойчивого развития*

38. В области инженерных наук деятельность ЮНЕСКО по созданию технического потенциала включала проведение международных семинаров по инженерным наукам, технологиям,



проблемам сокращения масштабов нищеты и обеспечения устойчивого развития, а также первого международного семинара по инженерному образованию в интересах устойчивого развития. Поддерживается тесное сотрудничество со Всемирной федерацией инженерно-технических организаций, Международным советом академий инженерных и технологических наук и с соответствующими международными инженерными организациями, осуществляется взаимодействие с такими организациями, как Инженеры за создание устойчивого мира, Инженеры без границ, и оказывается им поддержка. Деятельность, касающаяся таких вопросов, как инновации, положение женщин и гендерное равенство в области инженерных наук, включала выпуск публикации «Содействие технологическому бизнесу» и разработку нового набора материалов по гендерным показателям в области естественных и инженерных наук и технологий. Планируется подготовка доклада ЮНЕСКО по инженерным наукам. При Хартумском университете создается виртуальная библиотека по инженерному образованию и устойчивому развитию в Африке. Вопросы создания потенциала и содействия международному сотрудничеству инженеров в целях сокращения масштабов нищеты и обеспечения устойчивого развития находятся в центре внимания успешной серии инженерной премии «Мондиалого», что является результатом партнерства между ЮНЕСКО и компанией «Даймлер-Крайслер». Эти мероприятия дополнялись деятельностью осуществляемого в рамках сквозной темы специального проекта «Технология и борьба с нищетой» (ТБН).

### *5.7 Культурное разнообразие и образование в интересах устойчивого развития*

39. Сектор культуры ЮНЕСКО взаимодействовал с Сектором образования с целью подготовки окончательного варианта Плана действий ЮНЕСКО для ДОУР, в результате чего он стал играть ведущую роль в отношении межсекторальной тематической программы «Учет культурного разнообразия и межкультурный диалог в рамках ДОУР». Эта программа объединит проекты ЮНЕСКО, осуществляемые несколькими программными секторами, что является примером успешной практики развития потенциала, знаний, диалога и взаимопонимания на основе взаимодействия культур. Уделяя особое внимание взаимосвязи между культурным разнообразием и биологическим разнообразием, Сектор естественных наук ЮНЕСКО создал рабочую группу по биоразнообразию в целях развития межсекторальной деятельности Сектора культуры и Сектора естественных наук, в частности в отношении программы работы по теме «Коммуникация, образование и информирование общественности» в рамках Конвенции о биологическом разнообразии (КБР), что охватывает усилия по созданию потенциала на нескольких уровнях.

### *5.8 Сотрудничество Юг-Юг в интересах устойчивого развития*

40. При университете Пара в Белеме (Бразилия) была создана кафедра ЮНЕСКО по сотрудничеству Юг-Юг в интересах устойчивого развития, которая должна содействовать развитию потенциала на институциональном уровне. Кроме того, Региональная высшая школа по комплексному управлению тропическими лесами (ЕРАИФТ) в Киншасе (ДРК) приступила к разработке программы сотрудничества Юг-Юг, а также дополнительной трехсторонней (Юг-Север-Юг) деятельности в области научных исследований, обменов и создания потенциала по таким темам, как биоразнообразие, изменение климата и устойчивое развитие.

## **6. Создание потенциала в области образования для всех (ОДВ)**

41. Достижение шести целей ОДВ будет иметь важнейшее значение для искоренения нищеты. С этой целью Сектор образования предпринял шаги для содействия транссекторальной деятельности по созданию потенциала посредством разработки Глобального плана действий (ГПД), который позволит улучшить оказание поддержки странам в развитии потенциала для достижения целей ОДВ. Разработка единого плана в области образования играет центральную роль в обеспечении лучшей координации и разделения труда между различными учреждениями-

ми – организаторами форумов по ОДВ. Этот План будет дополнен стратегией ЮНЕСКО по оказанию поддержки национальному образованию (ЮНЕСС), которая послужит средством разработки единой программы ООН в области образования. Для обеспечения того, чтобы оказываемая государствам-членам помощь по созданию потенциала, а также техническая помощь была эффективной, целенаправленной и адекватной, ЮНЕСКО проведет анализ национальных потребностей и приоритетов в области образования, определит пробелы и варианты деятельности по улучшению ситуации в том, что касается данных, политики, потенциала, финансирования и координации действий доноров, и подготовит предложения относительно мер по исправлению положения и оказанию поддержки с учетом национальной политики и приоритетов.

42. Развитие потенциала, мониторинг и оценка, а также национальное планирование определены в качестве трех основных областей, в которых ЮНЕСКО должна содействовать оказанию странам координированной поддержки. Соответственно, ЮНЕСКО приступила к разработке глобальных рамок и созданию технической ресурсной сети в области развития потенциала. Она находится также в процессе формулирования концепции глобальных рамок мониторинга и оценки и обеспечения ее практической реализации на основе технической ресурсной сети. ЮНЕСКО будет координировать деятельность этих двух сетей для обеспечения того, чтобы они функционировали на основе взаимодействия, в частности в областях мониторинга и оценки, а также в области национального планирования. В ходе двухлетних периодов, охватываемых следующей Среднесрочной стратегией, будет осуществляться дальнейшее развитие и расширение этих рамок и сетей для обеспечения, по возможности, наиболее широкой поддержки работе Организации в таких межсекторальных по своему характеру программных областях, как образование в области ВИЧ и СПИДа, образование в интересах устойчивого развития и образование в области ИКТ.

43. Исполнительный совет, возможно, пожелает рассмотреть следующий проект решения:

Исполнительный совет,

**ссылаясь** на решения 171 EX/59 и 174 EX/14,

**рассмотрев** документ 176 EX/5 Add. 2,

**подчеркивая** важнейшую роль создания потенциала для достижения международно согласованных целей развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, особенно в отношении искоренения нищеты и обеспечения снабжения безопасной питьевой водой и безопасных санитарных условий,

**вновь подтверждая**, что создание институционального и людского потенциала в государствах-членах является одной из признанных ключевых функций ЮНЕСКО и **подчеркивая** ее роль для эффективного осуществления программ ЮНЕСКО и реализации ее ожидаемых результатов, что отмечается в проектах документов 34 C/4 и 34 C/5,

**принимает к сведению** широкий спектр соответствующих транссекторальных и межсекторальных мероприятий по созданию потенциала, уже осуществляемых или предусматриваемых ЮНЕСКО в Штаб-квартире и в подразделениях на местах,

**просит** Генерального директора активизировать нынешние усилия, предпринимаемые в рамках всех программных секторов и на всех уровнях Секретариата в целях эффективного создания потенциала для развивающихся стран, особенно посредством развития конкретных и согласованных мероприятий на основе специальной межсекторальной платформы, разработанной в проекте документа 34 C/5;

**предлагает** Генеральному директору сообщать о дальнейшем уточнении и реализации этой межсекторальной платформы в его двухгодичных докладах о выполнении программы (документ EX/4) на основе применения подхода с ориентацией на конечные результаты.

Настоящий документ отпечатан на бумаге из вторичного сырья.